018

Arquitectos / Architects: Lèon Krier Jamshid Sepehri



Situación / Location:

Tonb-E-Kochak Golfo Pérsico The Persian Gulf Iran

Proyecto / Project:

Lèon Krier Jamshid Sepehri

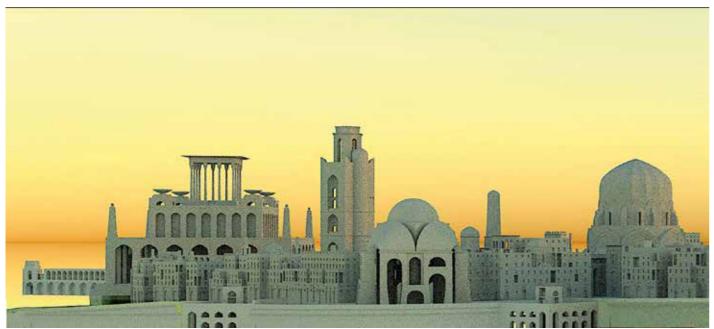
Año / Year:

Vista aérea de Sehpolis al amanecer

Bird's eve view of Sehpolis

Bird's eye view of Sehpolis at dawn

TONB-E-KOCHAK. GOLFO PÉRSICO



Vista al amanecer hacia el paseo marítimo Noreste. El tejido urbano de edificios bajos está coronada por las cúpulas y agujas del Palacio de Gobierno Farmandari, la Torre East-Gate y los edificios Mezquita de la Universidad Imam Hussein

Levant view towards the North East corniche. The low urban building fabric is crowned by the domes and spires of the Farmandari Government Palace, the East-Gate Tower, and the Imam Hussein University's Masiid buildings

El Gobierno iraní ha anunciado la urbanización de sus islas deshabitadas del Golfo Pérsico con el fin de asegurar sus tierras históricas frente a reclamaciones indebidas de los estados vecinos del Golfo.

Observamos con alarma que desde la Segunda Guerra Mundial también Irán, junto con la mayoría de los países del mundo, ha sufrido un cambio profundo en la apariencia y organización de sus ciudades y arquitectura. La pérdida de la escala humana, el carácter y la belleza, el impactante contraste con las preciosas ciudades y paisajes tradicionales del país se explican como un destino inevitable. Sin embargo, para la mayoría de la gente el término "moderno" sigue siendo sinónimo de incómodo, discordante, lo que confirma que "un paisaje virgen no es

The Iranian Government has announced the

development of its uninhabited Persian Gulf

islands in order to secure their historic grounds

against undue claims by the neighbouring Gulf

We observe with alarm that since WWII Iran too

has along with most countries around the world,

suffered a profound change in the appearance

and organisation of its cities and architecture.

The loss of human scale, character and beauty,

an inevitable fate. Yet to the majority of people

the term "modern" remains synonymous with

the shocking contrast with the country's precious

traditional cities and landscapes are explained as

awkward, discordant, confirming that "an unspoilt

States.

un paisaje sin edificios, sino simplemente un paisaje sin edificios modernos" (Quinlan Terry).

Las amenazas regulares pronunciadas por las potencias occidentales contra Irán y. últimamente, incluso contra su patrimonio arquitectónico único, nos alarman enormemente. Como arquitectos, hemos tenido una fascinación de toda la vida por el arte, la arquitectura, las ciudades y los jardines persas clásicos. Creemos que la arquitectura y las tendencias estilísticas no son una cuestión de destino fatal, sino que existen opciones, como lo demuestran muchos proyectos de Nueva Arquitectura y Urbanismo Tradicionales. Somos parte de un movimiento mundial que practica, enseña y propaga nuevas artesanías tradicionales, arquitectura y urbanismo.

landscape is not a landscape without buildings but merely a landscape without modern buildings"(Quinlan Terry).

The regular threats pronounced by western powers against Iran and lately even against its unique built heritage alarm us extremely. As architects we have had a lifelong fascination with classical Persian art, architecture, cities and gardens. We believe that architecture and stylistic trends are not a matter of blind fate but that choices exist as is being proven by many New Traditional Architecture and Urbanism projects. We are part of a worldwide movement practising, teaching and propagating new traditional building crafts, architecture and urbanism.

Persian Gulf islands we decided to elaborate and donate a pilot project, demonstrating what a new traditional Iranian city of the future may look like for Tonb-e-Kochak, the smallest of the Persian Gulf islands. The "gift" is sponsored by us alone without outside help, a modest symbolic gesture aggression against Iran and to stimulate discussions within its authorities, professions and citizens as to what the country's future architecture and urbanism are to be. This important national effort could be the occasion for Iran to become a world-leader in new traditional development policies based on the country's stellar technical and artistic heritage, its millenary traditional land-

Cuando nos enteramos de la decisión de Teherán de urbanizar sus islas del Golfo Pérsico. decidimos elaborar y donar un provecto piloto. demostrando cómo puede ser una nueva ciudad tradicional iraní de futuro, para Tonb-e-Kochak, la más pequeña de las islas del Golfo Pérsico. El "obseguio" está patrocinado por nosotros solos sin ayuda externa, un modesto gesto simbólico que, con suerte, contribuirá a moderar el clima reinante de agresión contra Irán y a estimular las discusiones dentro de sus autoridades, profesionales y ciudadanos sobre lo que debiera ser la arquitectura y el urbanismo futuros del país. Este importante esfuerzo nacional podría ser la ocasión para que Irán se conviertiera en un líder mundial en nuevas políticas de desarrollo urbano tradicionales basadas en el patrimonio artístico y técnico

When hearing of Teheran's decision to develop its hopefully aiding to temper the reigning climate of



Vista panorámica del noroeste desde arriba del Gran Hotel Golfo Pérsico Ghorob con la torre monumental de Tekye Damavand y, a la derecha, la Torre de Control y el Tetrapylon de la Terminal Aérea

North West panoramic view from above the Persian Gulf Ghorob Grand Hotel with the monumental spire of Tekye Damavand and on the right the Control Tower and Air Terminal Tetrapylon

estelar del país, su gestión tradicional milenaria de la tierra, la artesanía y los recursos. Persia fue durante siglos un abanderado en refinamiento arquitectónico, influyendo en países tan lejanos como India y España. Irán puede realizar en esta pequeña isla un proyecto piloto inspirador, un contramodelo muy necesario para los llamativos desarrollos de Dubai, Abu Dhabi, Qatar y particularmente de la visión Neom sin futuro de Arabia Saudita o la Nueva Capital de Egipto.

Sehpolis se divide en tres Mahales (barrios), cada uno albergando aproximadamente 1400 a 1600 residentes en edificios de 3-4 pisos. Los edificios residenciales típicos contienen hasta 12 apartamentos, dúplex y áticos. Sus plantas bajas y entreplantas están reservadas

, crafts- and resources-stewardship. Persia was for centuries a standard-bearer in architectural refinement, influencing countries as far as India and Spain. Iran may on this tiny island realize an inspiring pilot project, a much-needed counter-model to the garish developments of Dubai, Abu Dhabi, Qatar and particularly of Saudi Arabia's futureless

quarters), each housing approx. 1400 to 1600 residents in 3-4 storey buildings. The typical residential buildings hold up to 12 apartments, duplexes and penthouses. Their ground-floors and mezzanines are reserved for non-residential uses. work, retail, storage premises.

para usos no residenciales, trabajo, comercio, locales de almacenamiento.

Los edificios públicos (museo, termas, escuelas, escuela para 38 oficios constructivos, escuela de arquitectura marina, estación de investigación astronómica y oceanográfica, gobierno y administración local, hoteles, hospital, Zurkhaneh, memoriales, torres de agua, fuentes) están diseñados como edificios monumentales, que adornan lugares destacados, vistas, plazas, promontorios ajardinados.

Las granjas hortícolas y agrícolas cercadas suministran productos frescos al mercado local.

La gran cubierta abovedada de 1000x80 m de la pista del aeropuerto está dividida en tres

Public buildings, (Museum, Thermes, Schools,

College for 38 building Crafts, College for Marine

Architecture, Astronomical and Oceanographic

Research station, Local Government and Admin-

istration, Hotels, Hospital, Zurkhaneh, Memorials,

Water-towers, Fountains) are designed as Land-

mark Buildings, adorning prominent locations,

The walled horticultural and agricultural farms

The vast vaulted 1000x80 m undercroft of the

airport runway is divided in three compartments.

The largest serves as a water cistern modelled on

the monumental Kish or Constantinople cisterns.

deliver the local market with fresh produce.

vistas, squares, gardens promontories.

compartimentos. El más grande sirve como cisterna de agua inspirada en las monumentales cisternas de Kish o Constantinopla. Las secciones más pequeñas sirven como almacenamiento en seco, estacionamiento y reparación de vehículos, y refugio antiaéreo.

El montículo del Observatorio alberga una estación de observación meteorológica y astronómica, salas de seminarios, residencias de científicos.

Los hoteles se ubican a lo largo de los paseos marítimos y las avenidas.

Parques-paseo y pequeñas playas de arena blanca rodean la isla por todos lados.

The smaller sections serve as dry-storage and vehicle park and repair and bomb shelter.

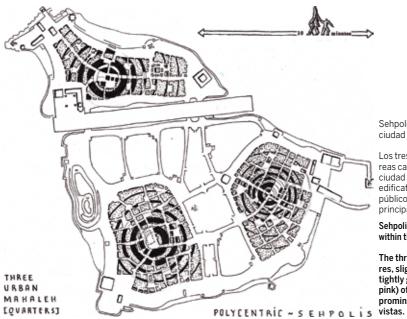
The Observatory mound holds a meteorological and astronomical observation station, seminar rooms, scientist residences

Hotels are located along the ocean promenades and parkways.

Park-promenades and small white sand beaches encircle the island on all sides.

Neom vision or Egypt's New Capital City. Sehpolis is divided into three Mahales (urban

DPA | Lèon Krier & Jamshid Sepehri | 36-2022 | 21

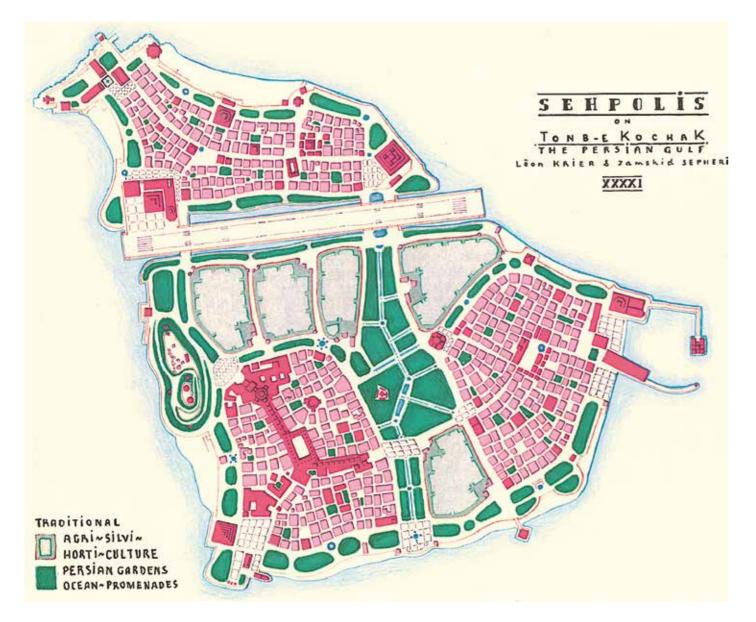


Sehpolis es una tri-polis hecha de tres Mahales separados. Cada Mahale es una ciudad dentro de la ciudad.

Los tres Mahales (barrios urbanos) de Sehpolis tienen aproximadamente 20 hectáreas cada uno, un poco más grande que el histórico Shivam en Yemen. La famosa ciudad en colina y sus bloques de torres agrupados fueron un modelo para el tipo edificatorio básico (de color rosa claro) del tejido urbano de Sehpolis. Los edificios públicos (de color rosa oscuro) están ubicados en posiciones prominentes en las principales plazas, puertas de Mahale y en el foco de las principales vistas.

Sehpolis is a tri-polis made of three separate Mahales. Each Mahale is a city within the city.

The three Mahales (urban quarters) of Sehpolis are each approximately 20 hectares, slightly larger than the historic Shivam in Yemen. The famous hilltown and its tightly grouped tower blocks stood model for the basic building-type (colored light pink) of Sehpolis' urban fabric. Public buildings (colored dark pink) are located in prominent positions on major squares, Mahale gates, and in the focus of major victors.







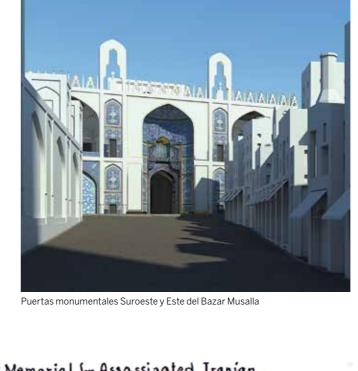
El edificio de la pista de aterrizaje de 10 m de altura está flanqueado en el nivel ésta por arquerías según el famoso Puente Khaju en Isfahan. Los aviones se estacionan bajo una cubierta de sombra gigante de 60 x 60 m, apoyado sobre un alto tetrapylon metálico. La pantalla piramidal diáfana está inspirada en el vasto pabellón botánico de Balboa Park, San Diego, y su predecesor, el Parque de la Ciudadela de Barcelona. La silueta de carpa hace referencia al pabellón real erigido para el Durbar de Nueva Delhi en 1911. Ese vasto dosel provisional se había inspirado en el pabellón de celebración Nowruz del rey persa Darío. La vasta cubierta abovedada de 1000 x 100 m del edificio de aterrizaje se divide en tres compartimentos. El más grande sirve como depósito de agua dulce inspirado en las monumentales cisternas de Kish o Constantinopla. Las secciones más pequeñas sirven como almacenamiento en seco, estacionamiento de vehículos, reparación y refugio contra bombardeos

The 10 m tall runway building is flanked on the landing strip level by arcades following the famed Khaju Bridge in Isfahan. The airplanes park under a giant 60 x 60 m shading roof, resting on a tall metallic tetrapylon. The pyramidal diaphanous screen is inspired by the vast botanic conservatory of Balboa Park, San Diego, and its parent in Ciutadella park in Barcelona. The tented silhouette references the royal pavilion erected for the New Delhi Durbar in 1911. That vast temporary canopy had been inspired by the Persian King Darius's Nowruz celebration pavilion. The vast vaulted 1000 x 100 m undercroft of the landing structure is divided into three compartments. The largest serves as a sweetwater reservoir modeled on the monumental Kish or Constantinople cisterns. The smaller sections serve as dry storage, vehicle park, repair, and bomb shelter

22 | 36-2022 | Sehpolis. Tonb-E-Kochak. Golfo Pérsico |

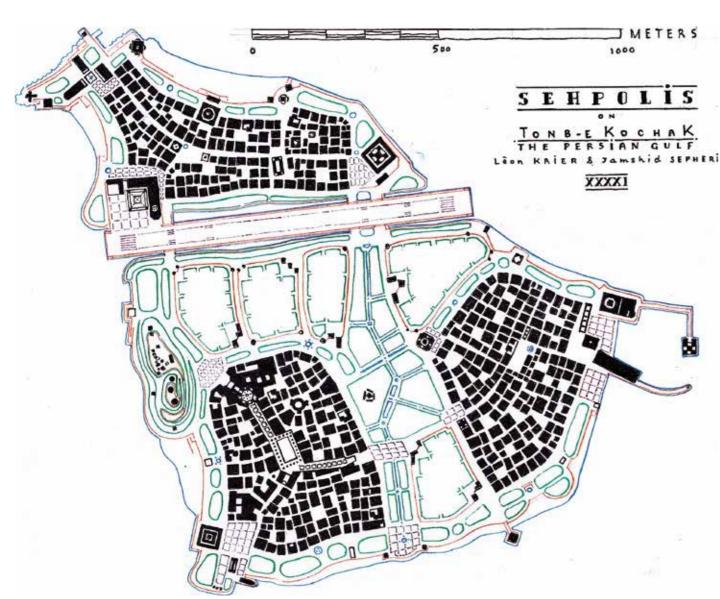


La cúpula del Bazar Masjid vista desde la arquería de Musalla Maidan The Masjid Bazaar Dome viewed from the Musalla Maidan Arcade



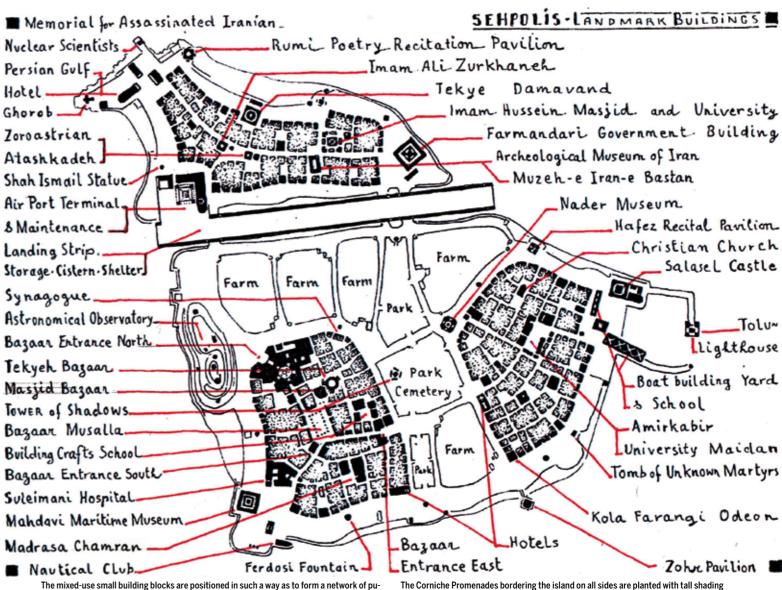


Musalla Bazaar Monumental Southwest Gate and East Gat



Los pequeños bloques de uso mixto se colocan de tal manera que forman una red de espacios públicos. Este último es el resultado del posicionamiento de los edificios y no al revés. Las plantas bajas están reservadas a comercios, tiendas, talleres, almacenes, oficinas, con uso residencial encima.

Los paseos marítimos que bordean la isla por todos lados están plantados con altos árboles de sombra. Los lotes agrícolas centrales (huertas, huertos, viñedos) están amurallados con altos muros de adobe, sus puertas están formadas por casas de agricultores, silos, palomares, graneros, establos. los Jardines de Agua Persa están amortiguados por los Mahales Oeste y Este de Mahales y los campos hortícolas amurallados.



The mixed-use small building blocks are positioned in such a way as to form a network of public spaces. The latter results from the positioning of the buildings rather than the reverse. The ground floors are reserved for trades, retail, workshops, storage, offices, with residential premises above.

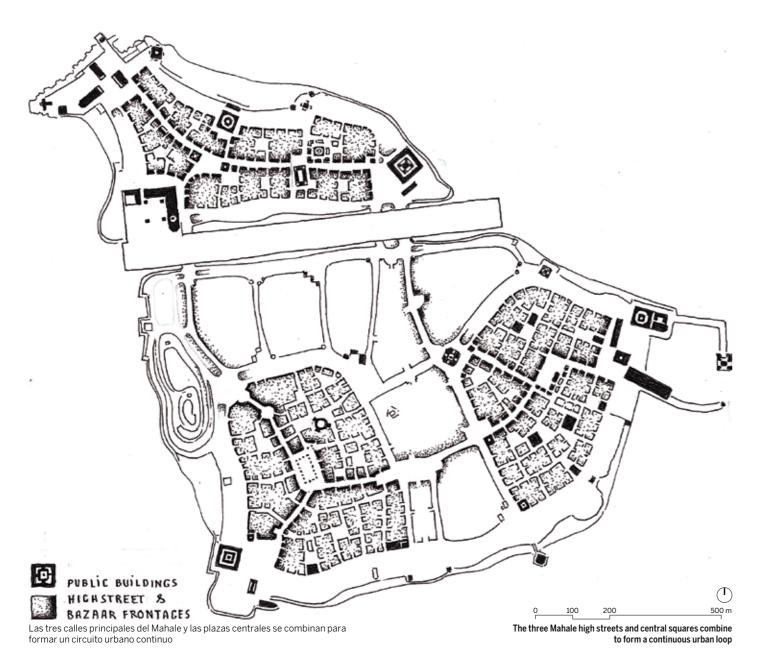
trees. The central farming lots (market gardens, orchards, vineyards) are walled with tall adobe walls, their gates are formed by farmers' houses, silos, dovecots, barns, stables. The Persian Water Gardens are buffered by the West and East Mahales and the walled horticultural fields.



Vistas panorámicas al sureste y noroeste del paseo marítimo Noreste. El faro de Tolu a la izquierda, el Palacio de Gobierno, y Torre, Farmandari en el centro, los monumentos de recitación Tekye Damavand y Rumi a la derecha



Panoramic views southeast and northwest of the Northeast Corniche. The Tolu Lighthouse on the left, the Farmandari Government Palace and Tower in the center, the Tekye Damavand and Rumi Poetry recitation landmarks on the right





Mirando hacia el oeste sobre el paseo marítimo Sur, el pabellón Isla Zohr y el Odeón Kola Farangi a la derecha

Viewing west over Corniche South, the Island Zohr Pavilion and Kola Farangi Odeon on the right



Vista al amanecer hacia el paseo marítimo Noreste de Corniche coronado por las cúpulas y agujas del Palacio de Gobierno Farmandari, la Torre Puerta Este y los edificios de la Mezquita Imam Hussein y de la Universidad

Levant view towards the Northeast Corniche crowned by the domes and spires of the Farmandari Government Palace, East-Gate Tower, and the Imam Hussein Masjid and University buildings

26 | 36-2022 | Sehpolis. Tonb-E-Kochak. Golfo Pérsico |



Memorial de los Científicos Nucleares Iraníes Asesinados



Fuente de la Flor de Retama en paseo marítimo Sur



La elevación natural del terreno de la pequeña isla alcanza un pico de +20 m en la esquina noroeste. La pista de aterrizaje orientada de este a oeste tiene una elevación de +10 m, lo que permite que el bucle urbano atraviese la vasta estructura a una altura de +3 m

The natural ground elevation of the small island peaks at +20 m on the north western corner. The east-west oriented runway is at elevation +10 m allowing the urban loop-way to tunnel the vast structure at elevation +3 m



Tumba del Mártir Desconocido de la Guerra Irán-Irak Tomb to the Unknown Martyr of the Iran-Iraq War



Plaza central de Mahale Norte, mirando al este hacia la Zoroastrian Atashkadeh y la calle mayor $Central\ Square\ of\ the\ North\ Mahale,\ looking\ east\ towards\ the\ Zoroastrian\ Atashkadeh\ and\ High\ Street$



Jardines del promontorio del Gran Hotel Persian Gulf Ghorob Persian Gulf **Ghorob Grand** Hotel Promontory



Fuente Ferdosi en el paseo marítimo Sur Ferdosi Fountain on South Corniche



Looking west in the North Mahale High Street, past the towers of the Archeological Museum of Iran (Muzeh-e Iran-e Bastan) towards

the golden dome of the Zoroastrian







Amirkabir University Maidan enel Mahale Este Amirkabir University Maidan in Mahale East



Silos y granjas frente al Hotel Tower y al Odeón Kola Farangi del Mahale Este



La calle mayor del Mahale Norte mirando hacia el Palacio de Gobierno Farmandari más allá de las torres del Museo Arqueológico

North Mahale High Street looking toward Farmandari Government Palace past the Archeological Museum towers

Edificios del Campus Madrasa Chamran

Madrasa Chamran Campus buildings



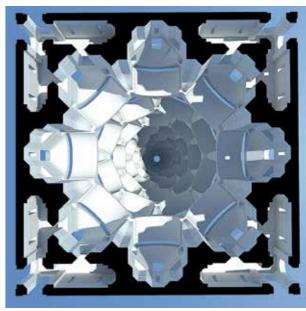
Tekye Damavand y pórtico de madera monumental



Tekye Damavand and monumental wooden portico



Edificios de la Mezquita Imam Hussein y la Universidad Imam Hussein Masjid and University buildings



Vista hacia arriba de la cúpula cónica facetada del edificio Tekye Damavand Celebration Upward view of facetted conical dome of Tekye Damavand Celebration building



Arquería del Bazar Musalla y cúpula de la Mezquita Bazaar con minarete en el Mahale Oeste

 ${\bf Bazaar\ Musalla\ arcade\ and\ dome\ of\ Masjid\ Bazaar\ with\ minaret\ in\ Mahale\ West}$



El Museo Nader con vistas a los jardines de Agua Persa y granjas, inspirado en la residencia de Nadir Shah en Khurasan

The Nader Museum overlooking the Persian Water gardens and farms, inspired by the Nadir Shah's residence



El Observatorio Astronómico Summit en el montículo de la Acrópolis con vistas a la terminal aérea y al edificio de la pista de aterrizaje. El recinto amurallado contiene instalaciones de investigación y residencias

The Summit Astronomical Observatory on Acropolis Mound overlooking the Air terminal and Landing-strip building. The walled compound contains research installations and scientist



Los lotes hortícolas y agrícolas están enmarcados por altos muros de adobe. Las casas de los jardineros, los edificios agrícolas, los silos y los monumentales palomares tradicionales forman las puertas de corra-les y huertas de diferentes

The horticultural and agricul-tural lots are framed by tall adobe walls. The gardeners' houses, farm buildings, silos, and monumental traditional dovecots form the gates to differently sized farmyards and planting lots



El Palacio y la Torre de Gobierno Farmandari son el marco y el foco de la plaza Gate y calle mayor del Mahale Nordeste

The Farmandari Government Palace and Tower are the frame and focus of Mahale Northeast Gate Square and High Street



Puesta de sol sobre el puerto de Sehpolis, el castillo de Salasel, el faro de Tolu y los edificios de los astilleros

Sunset over Sehpolis harbor, Salasel castle, Tolu lighthouse, and boat building yard structures



Edificios del puerto y plaza en el extremo sureste del Mahale Este

Harbor buildings and Square on Southeastern tip of Mahale